FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.

Province Quebec — District No. 143 Bagot — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Ville Waterville — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Provost — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 10

Dist 143 Enu 26

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.					INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other employment, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify age w	
Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	45	102	Bruille Irène	Austin-Vale	F	fille	C	Sept	1898	12	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				aucun emploi																	
2	90	103	Gardin Pierre Joseph		M	chef	C	Sept	1860	50	Can			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	Journalier				Canada																	
3			Gagnette Marie Rose	3	F	domestique	C	Mai	1878	33	Can			Française	Canadienne	Cath R	Travail à la maison																						
4			Gagnette Clotilde		F	domestique	C	Mai	1897	14	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				aucun emploi																	
5	91	104	Fillion Nelson		M	chef	M	Nov	1878	33	Can			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier				G.T.R.	52		60		450			100		6.00							
6			Fillion Georgiana		F	épouse	M	Sept	1876	34	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
7			Fillion Wilson		M	fils	C	Avril	1901	10	Can			Française	Canadienne	Cath R																						
8			Fillion Ernest		M	fils	C	Déc	1902	8	Can			Française	Canadienne	Cath R																						
9			Fillion Stella		F	fille	C	Nov	1904	6	Can			Française	Canadienne	Cath R																						
10			Fillion Alfred	8	M	fils	C	Juillet	1906	4	Can			Française	Canadienne	Cath R																						
11			Fillion Roberie		M	fils	C	Fév	1910	1	Can			Française	Canadienne	Cath R	rien																						
12			Fillion Marie Rose	1	F	fille	C	Mai	1908	3	Can			Française	Canadienne	Cath R	rien																						
13	92	105	Charbonneau Angèle		F	chef	C	Déc	1840	70	Can			Française	Canadienne	Cath R	Ménagère	rien				à la maison																	
14	93	106	Beauregard Charles		M	chef	M	Mars	1873	38	Can			Française	Canadienne	Cath R	Commerçant	rien				Chez soi																	
15			Beauregard Délia		F	épouse	M	Déc	1872	38	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
16			Beauregard Alexis		M	père	V	Mars	1838	73	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
17			Beauregard Télesphore		M	fils	C	Fév	1898	13	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à l'école																	
18			Beauregard Francois		M	fils	C	Mars	1901	10	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien				à l'école																	
19			Beauregard Lucien		M	fils	C	Juillet	1904	6	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
20			Beauregard Joseph	12	M	fils	C	Mai	1906	5	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
21			Beauregard Délia		F	fille	C	Juin	1907	3	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
22			Lavallé Arthur		M	beau-frère	M	Mars	1866	45	Can			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier				Divers																	
23			Lavallé Odile		F	belle-soeur	M	Avril	1862	49	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
24			Lachapelle Wilfrid		M	pensionnaire	C	Avril	1887	24	Can			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier				Divers																	
25			Gervais Edouard		M	pensionnaire	M	Fév	1871	30	Can			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier				Divers																	
26	94	107	Ouellette Joseph		M	chef	M	Oct	1878	32	Can	1903	"	Française	Canadienne	Cath R	Fermier	Fermier				G.T.R. Rg	52		60		550			1000		16.00							
27			Ouellette Rosanna	6	F	épouse	M	Mai	1874	37	Can	"	"	Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
28			Ouellette Henri		M	fils	C	Avril	1901	9	Can	"	"	Française	Canadienne	Cath R		rien				à l'école																	
29			Ouellette Alice		F	fille	C	Juillet	1907	2	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
30			Ouellette Marie Berthe		F	fille	C	Déc	1909	1	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
31			Ouellette Jean Paul		M	fils	C	Juin	1911	1 mois	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
32	595	108	Paré Napoléon		M	chef	M	Sept	1853	57	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				aucun																	
33			Paré Odile		F	épouse	M	Sept	1855	55	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
34			Paré Adelard		M	fils	C	Mai	1887	17	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				ouvrier																	
35			Paré Jean Thomas	7	M	fils	C	Avril	1901	10	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				ouvrier																	
36			Paré Marie Ange		F	fille	C	Déc	1890	20	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
37			Paré Berthe		F	fille	C	Oct	1894	16	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
38			Paré Louise		F	mère	V	Fév	1833	78	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
39	109		Chagnon Emile		M	chef	M	Juillet	1886	24	Can			Française	Canadienne	Cath R	Boucher	10.00				Etal								1000		14.40							
40			Chagnon Berthe	5	F	épouse	M	Mars	1891	20	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
41	96	110	Shamlay William Jos		M	chef	M	Mai	1879	32	Can			Française	Canadienne	Cath R	Cordonnier	7.00				Cordonnerie	52		63		460			2000		85.60							
42			Shamlay Amanda		F	épouse	M	Mars	1885	26	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison								1000		12.48							
43			Shamlay Hugo-Roland	4	M	fils	C	Mai	1907	4	Can			Française	Canadienne	Cath R														100		5.20							
44			Shamlay Rosanne		F	fille	C	Fév	1910	1	Can			Française	Canadienne	Cath R																						
45	97	111	Nevens Joseph		M	chef	M	Juillet	1875	35	Can			Française	Canadienne	Cath R	Barbier	2.63				Salon de coiffure	52	4 mois	40		60		460	500		14.16							
46			Nevens Mathilda		F	épouse	M	Oct	1875	35	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à la maison																	
47			Nevens Edmond	9	M	fils	C	Mai	1899	12	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun	rien				à l'école																	
48			Nevens Dona		M	fils	C	Sept	1905	5	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
49			Nevens Erasme	2	M	fils	C	Janv	1907	3	Can			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
50	14		Nevens Lionel		M	fils	C	Nov	1908	2	Can	190		Française	Canadienne	Cath R		rien																					